



INCENSI & CARBONI
INCENSE & CHARCOL

2022/2023



CONTATTI/ CONTACTS

acquisti/purchase dpt. acquisti@graziani.net	amministrazione/financial dpt. contab@graziani.net
vendite Italia vendite@graziani.net	info@graziani.net www.graziani.net
vendite estero/sales dpt. export@graziani.net	tel. +39 0586 421421 fax +39 0586 427427

DOVE SIAMO/ WHERE

Graziani Srl - Z.I. Pian Di Laura, 6 - 56042
Lorenzana (PI) - ITALY



Carbone per turibolo Charcoal	09
Incenso liturgico Liturgical Frankincense	11
Miscele Blends	17
Dalla tradizione della Chiesa d'Oriente <i>From the tradition of the Eastern Church</i>	22
Miscele Re Magi 3 Kings Blends	22
Unguenta biblica Unguenta biblica	27
Resine e prodotti aromatici Resins and aromatical products	28
Balsami aromatici Aromatical balsams	37
Diffusori per ambiente Fragrance diffuser	40
Accessori per incenso Accessories for incense	43
Confezioni speciali Specials sets	45

Chi Siamo / Who

Una delle più antiche fabbriche di candele italiane e del mondo, fondata nel 1805 da Abramo Graziani a Livorno e tramandata di padre in figlio per sette generazioni. Ancora oggi rimane una azienda di famiglia gestita da Mario Graziani, dalla moglie Francesca e dalla figlia Maria Graziani. L'intera storia si trova sul sito web www.graziani.net/azienda/storia

One of the most ancient candle factories in Italy and in the world, started by Abramo Graziani in 1805 in Livorno. It is still a family company, owned and managed by Mario Graziani, his wife Francesca and their daughter Maria Graziani. For our history, see www.graziani.net/company/history



Mission

La nostra storia ci impone di offrire quanto di meglio si possa produrre. Le nostre candele rispettano le norme EN sulle candele come ogni altro nostro prodotto rispetta le norme di qualità specifiche. Ma la qualità per noi non è solo una caratteristica di un oggetto. La qualità è come una azienda si rivolge al mondo che la circonda. Siamo particolarmente scrupolosi a produrre rispettando le leggi e gli uomini. Rispettare le leggi vuol dire pagare le tasse e i fornitori ma anche rispettare le normative sui prodotti e sugli ambienti di lavoro. Rispettare gli uomini vuol dire offrire un buon ambiente di lavoro che valorizzi la professionalità dei dipendenti ma anche rispettare i nostri partner commerciali considerandoli parte del nostro progetto.

Our history mandates us to offer the best possible products. Our candles comply with the EN candle standards, and all the products we offer comply with the product specific requirements. In our opinion, anyway, quality is not only a product specification: quality is how a company interacts with the surrounding world. We produce respecting the laws and the people. Respecting the laws means to pay the taxes and the suppliers, but also to comply with all the regulations concerning the products and the work environment. Respecting the people means to offer our workers a good work environment, that enhances their skills, but also to respect our commercial partners, that are considered an integral part of our project.

Incenso Frankincense



La famiglia Graziani ha cominciato a importare incenso e resine odorose dai paesi produttori sin dagli anni '50 del secolo scorso, scegliendo ogni anno i migliori raccolti per fornire alla Chiesa un prodotto sempre all'altezza della sua funzione liturgica.

L'incenso, detto anche olibano, è una gommoresina ricavata dagli alberi del genere *Boswellia*, in particolare la *Boswellia sacra* e la *Boswellia carteri* (Burseracee). Per raccoglierlo, si incide la corteccia, in modo che la resina essudata possa uscirne e solidificare sotto forma di "lacrime".

L'incenso era parte del Ketoret, ovvero l'incenso consacrato descritto nella Bibbia. Gli altri componenti erano "stacte" (שְׁתָךְ nataf), "onycha" (עֲנָךְ shekheleth) and galbano (כְּלָבֵן khelbanah). I primi due componenti del Ketoret non sono determinati con assoluta certezza, ma erano con la massima probabilità mirra e storace nero.

Quando brucia, l'incenso emette un profumo fragrante, ed è per questo che da millenni lo si considera simbolo del nome di Dio (Mal 1,11; CC 1,3), nonché emblema della preghiera (Sal 141,2; Lc 1,10; At 5,8 e 8,3). Il nome di olibano è derivato dal termine arabo al-lubān (più o meno "il frutto della mungitura"), con riferimento alla linfa lattiginosa esudata dall'albero della *Boswellia*.

Incenso Frankincense

Giotto, 1303 - 1305

Adorazione dei Magi



The Graziani family started to import incense and precious resins from the production countries in the Fifties of last century, selecting each year the best harvest in order to offer the Church a product that it's always compliant with its liturgical scope.

Frankincense, also called olibanum, is a gum resin obtained from trees of the genus *Boswellia*, particularly *Boswellia sacra* and *Boswellia carteri* (Burseraceae). The English word is derived from old French "franc encens" (i.e. pure incense).

Frankincense is tapped from the *Boswellia* tree by slashing the bark and allowing the exuded resins to bleed out and harden. These hardened resins are called tears.

Frankincense was a part of the Ketoret which is used when referring to the consecrated incense described in the Bible. The other components were stacte (נַתָּף nataf), onycha (שְׁקֵהֶלֶת shekheleth) and galbanum (קְלָבָן khelbanah).

The first two components of Ketoret are not determined with absolute certainty yet, but they were most probably myrrh and black styrax. When burnt, frankincense emits a fragrant odour, and hence the incense became a symbol of the Divine name (Malachi 1:11; Song of Solomon 1:3) and an emblem of prayer (Psalm 141:2; Luke 1:10; Revelation 5:8, 8:3). It is also known as olibanum, which is derived from the Arabic al-lubān (roughly translated: "that which results from milking"), a reference to the milky sap tapped from the *Boswellia* tree.

Carbone Charcoal

Gentile da Fabriano, 1423
Adorazione dei Magi



Noi cominciammo assai presto a produrre carbone da associare al nostro incenso e alle nostre miscele, e siamo oggi in grado di offrire 3 qualità caratterizzate da tempi di accensione e durate diverse, in grado di soddisfare le esigenze di tutte le comunità.

L'incenso è profumato anche quando lo estraete dalla scatola ma emana il suo vero e intenso profumo solo quando giungendo ad alta temperatura bolle e diventa vapore. Da quel momento si esala il fumo dell'incenso che non è il frutto di una imperfetta combustione come il fumo di un caminetto ma l'essenza stessa del prezioso incenso che si libera nell'aria.

Per ottenere la temperatura necessaria si usano da sempre delle braci ardenti, un tempo di legno e poi di carbone. Oggi non abbiamo più la confidenza di un tempo con braci e carbone e per l'incenso si sono diffusi i carboncini rapidi che si accendono semplicemente e velocemente con un solo fiammifero.

L'anima di carbone si accende interamente grazie a uno strato esterno di polvere autoaccendente. Per un uso ottimale dell'incenso dunque collocarlo sugli appositi carboncini.

Tutti i nostri carboni sono confezionati in rotolini ermetici (per una migliore protezione dall'umidità); la scatola verde e la scatola nera contengono anche uno speciale sacchetto in plastica richiudibile dove collocare il rotolino aperto per proteggerlo dall'umidità.

Carbone Charcoal

We soon started to manufacture charcoal to go together with our incense and incense blends, and can offer now 3 different grades, with different ignition and buring time, able to meet the requirements of all communities.

Frankincense emanates its fragrance also when you take it out of the box, but its real and intense fragrance comes out only when it boils at high temperature and is converted into vapour.

The incense fume is not due to imperfect combustion like smoke in a fireplace, on the contrary it's the essence of the precious incense itself that is released into the air.

In the past embers were used to reach the necessary temperature; nowadays embers aren't easily available and incense is used on quick-lighting charcoal tablets that are easy and quick to ignite with a match. The charcoal core gets totally incandescent thanks to an outer layer of self-igniting powder.

All our tablets are packed in vacuum rolls (for a much better protection from humidity); green and black box contain also a special resealable plastic bag to protect the roll once opened.



3-10 sec



1.

Aprire il rotolino ermetico; dopo averne estratte le pastiglie necessarie, collocare quelle rimaste nello speciale sacchetto richiudibile (tipo verde e nero)

Open the air-tight roll; after taking the necessary tablets, put the remaining ones in the special resealable plastic bag (green and black grades)

2.

Prendere la pastiglia con le apposite pinze e collocarla in posizione verticale; appoggiare la fiamma vicino al bordo del carboncino ma avendo cura che sia lontana dalle pinze.
Dopo 3-10 secondi rimuovere la fiamma e aspettare dai 30 ai 50 secondi per l'accensione completa prima di collocare il carboncino nel turibolo

Take the charcoal tablet with the special pincers and place it in a vertical position; bring the flame close to the edge far from the pincers.
After 3-10 seconds, remove the flame and wait 30 to 50 seconds for complete ignition before placing the charcoal tablet into the censer

3.

Collocare il carboncino nel turibolo in posizione orizzontale con la parte concava rivolta verso l'alto; è adesso possibile mettervi l'incenso e/o le resine, facendo sempre attenzione a non esagerare perché troppo incenso soffocherebbe il carbone

Place the charcoal in a horizontal position with the concave part looking up; you can now put the frankincense or the resins on the charcoal; too much incense will suffocate the charcoal

4.

Non gettare mai la cenere rimasta nel cestino della carta; potrebbe essere sempre accesa e vi è un alto rischio di incendio

Never dispose of the ash remain in a waste paper bin; it might be still burning and there is a high fire risk



CARBONE PER TURBOLO
QUICK LIGHTING CHARCOAL



<i>item no.</i>	CARVE
Carbone SCATOLA VERDE ad accensione rapida 90 pastiglie in rotolino ermetico da 5 pz	
Ø mm.	24
<i>item no.</i>	CARRO
Carbone SCATOLA ROSSA ad accensione rapida 100 pastiglie in rotolino ermetico da 10 pz	
Ø mm.	24
<i>item no.</i>	CARNE
Carbone SCATOLA NERA ad accensione ultrarapida 90 pastiglie in rotolino ermetico da 5 pz	
Ø mm.	24
<i>item no.</i>	CARVES
Carbone TIPO VERDE ad accensione rapida in rotolino ermetico da 5 pz sfuso in cartone	
Ø mm.	450

CARBONE PER TURIBOLO

QUICK LIGHTING CHARCOAL

CARVE



Proponiamo 3 tipi diversi di carboni, caratterizzati da differenti velocità di accensione e durata, per poter soddisfare al meglio le esigenze di tutte le comunità. Ecco qua riassunte le diverse caratteristiche:

We offer 3 different grades of charcoal, with different ignition and burning times, in order to comply with the requirements of the different communities. Specifications are summarized in the diagram below:

	NERO BLACK	VERDE GREEN	ROSSO RED
prima accensione/ first ignition	2 sec.	4 sec.	12 sec.
accensione totale/ total ignition	28 sec.	50 sec.	55 sec.
durata/ burn time	40 min.	55 min.	76 min.

CARRO



CARVES



CARNE



INCENSO LITURGICO
LITURGICAL FRANKINCENSE
(*Boswellia Sacra/Carterii*)

Con "SIFTING" si intende quell'incenso purissimo in cui la dimensione dei grani meglio si presta ad essere usati sulla pastiglia di carbone incandescente. Un cucchiaio è sufficiente per diffonderne l'aroma in tutta la chiesa. Negli astucci da 500 g [SIFT5] e 1000 g [SIFTS] l'incenso è confezionato in astuccio richiudibile ermeticamente per preservarne l'aroma.

Disponibile anche nel sacco originale da 50 kg [SIFTSAC].

The "SIFTING" size of frankincense grains is ideal for use in thurible on the charcoal tablet. A spoonful is enough to diffuse its aroma to the whole church. Inside the 500 g [SIFT5] and 1000 g [SIFTS] box, the frankincense is packed in a resealable bag to preserve its natural aroma.

Available also in the original 50 kg jute bag [SIFTSAC].



SIFTING
INCENSO/ FRANKINCENSE



item no.	SIFT5
Incenso Sifting in astuccio 500 g	
pcs/ctn	24
item no.	SIFTS
Incenso Sifting in astuccio 1 kg	
pcs/ctn	12
item no.	SIFTSAC
Incenso Sifting in sacchi originali 50 Kg	
pcs/ctn	1



INCENSO LITURGICO
LITURGICAL FRANKINCENSE
(*Boswellia Sacra/Carterii*)

La dimensione PEASIZE (media) dei grani di incenso ne testimonia l'accurata selezione. Nell'astuccio da 1000 g [PEAS], l'incenso è confezionato in astuccio richiudibile ermeticamente per preservarne l'aroma. Disponibile anche in pregiato vaso da 400 g con tappo oro [PEA] e nel sacco originale da 50 kg [PEASAC].

The PEA-SIZE (medium) size of frankincense grains attests their careful selection. Inside the 1000 [PEAS] g. box, the frankincense is packed in a resealable bag to preserve its natural aroma. It is available also in a precious 400 g glass jar [PEA] and in the original 50 kg jute bag [PEASAC].

PEA SIZE
INCENSO/ FRANKINCENSE



PEA



PEAS



PEASAC

item no.	PEA
Incenso Pea Size in vaso vetro	
400 g con tappo oro	
pcs/ctn	4
item no.	PEAS
Incenso Pea Size in astuccio 1 kg	
pcs/ctn	12
item no.	PEASAC
Incenso Peas Size in sacchi originali 50 Kg	
pcs/ctn	1

<i>item no.</i>	DROP
Incenso White Drops in vaso vetro 400 g con tappo oro	
<i>pcs/ctn</i>	4
<i>item no.</i>	DROPS
Incenso White Drops in astuccio 1 kg	
<i>pcs/ctn</i>	12

INCENSO LITURGICO
LITURGICAL FRANKINCENSE
(Boswellia Sacra/Carterii)

La dimensione **WHITE DROPS** (grande) dei grani di incenso ne testimonia l'accurata selezione. Nell'astuccio da 1000 g [DROPS], l'incenso è confezionato in astuccio richiudibile ermeticamente per preservarne l'aroma. Disponibile anche in pregiato vaso da 400 g con tappo oro [DROP].

The WHITE DROPS (large) size of frankincense grains attests their careful selection. Inside the 1000 g [DROPS] box, the frankincense is packed in a resealable bag to preserve its natural aroma. It is available also in a precious 400 g glass jar [DROP].

WHITE DROP
INCENSO/ FRANKINCENSE



DROP



DROPS



INCENSO LITURGICO
LITURGICAL FRANKINCENSE
(*Boswellia Sacra/Carterii*)

L'incenso ELEISON è noto da secoli per la particolare lucidità dei suoi grani. Nell'astuccio da 1000 g [ELEIS], l'incenso è confezionato in astuccio richiudibile ermeticamente per preservarne l'aroma. Disponibile anche in pregiato vaso da 400 g con tappo oro [ELEI].

ELEISON Frankincense has been known for ages for the special shiny quality of its grains. Inside the 1000 [ELEIS] g. box, the frankincense is packed in a resealable bag to preserve its natural aroma. It is available also in a precious 400 g glass jar [ELEI].



ELEI



ELEIS



ELEISON

INCENSO/ FRANKINCENSE

<i>item no.</i>	ELEI
Incenso Eleison in vaso vetro 400 g con tappo oro	
<i>pcs/ctn</i>	4
<i>item no.</i>	ELEIS
Incenso Eleison in astuccio 1 kg	
<i>pcs/ctn</i>	12

item no.

OLIX

Incenso puro OLIX in flacone
200 compresse

pcs/ctn

12

INCENSO LITURGICO
LITURGICAL FRANKINCENSE
(*Boswellia Sacra/Carterii*)

OLIX è incenso purissimo sotto forma di compresse realizzate secondo un nostro brevetto. Le compresse garantiscono grande praticità di uso e consentono di incensare chiese piccole, medie e grandi (deporre 1, 2 e o 3 pastiglie sul carboncino incandescente).

OLIX is 100% natural frankincense in tablets, manufactured according to our patent. The tablets allow for a very clean and easy use and can meet the requirements of small, medium and large churches (use 1, 2 or 3 tables on the incandescent charcoal).



INCENSO SIFTING IN PASTIGLIA
NATURAL FRANKINCENSE IN TABLETS

Le nostre miscele sono realizzate con incenso, resine e prodotti aromatici completamente naturali, senza coloranti, profumi e altri additivi. Gloria® è da decenni la migliore miscela disponibile sul mercato, assai richiesta in tutto il mondo cattolico. Disponibile in astuccio da 300 g o in bustina da 25 g nel pratico raccoglitrone.

Our blends are made only with 100% natural frankincense, resins and aromatical products, without any chemical dyes, fragrances or other additives. Gloria® has been for decades the best blend available on the market, ver popular in all the Catholic world. Available in 300 g box [GLORIA] or 25 g bag [GLORE].

GLORIA®



GLORE



GLORIA



item no.	GLORE
pcs/ctn	Gloria ® miscela 25 g
	40
item no.	GLORIA
pcs/ctn	Gloria ® miscela in ast 300 g
	20

item no.

EVE

Matthaeus, Marcus, Lucas e
Iohannes 25 g

pcs/ctn

40

G® MISCELE
BLENDS

Con il passare degli anni alla miscela Gloria®, che rimane comunque il nostro fiore all'occhiello, si sono aggiunte altre proposte intitolate ai santi Evangelisti, sempre all'insegna della massima genuinità degli ingredienti.

Alongside Gloria®, that remains our best-seller, we offer 4 further blends, named after the Holy Evangelists, available in 1 kg box, 300 g box, or 25 g bag in assorted counter display [EVE]

EVANGELISTI 25 g



EVE

MAT



MATS



MATTHAEUS AD SAPIENTIAM

con cinnamono/ with cinnamon



MAR



MARS



MARCUS AD PURIFICATIONEM

con menta/ with mint



item no.

MAT

Matthaeus ad sapientiam
miscela in ast 300 g

pcs/ctn

20

item no.

MATS

Matthaeus ad sapientiam
miscela in ast 1 kg

pcs/ctn

12

item no.

MAR

Marcus ad purificationem
miscela in ast 300 g

pcs/ctn

20

item no.

MARS

Marcus ad purificationem
miscela in ast 1 kg

pcs/ctn

12

<i>item no.</i>	LUC
	Lucas ad laetitiam miscela in ast 300 g
<i>pcs/ctn</i>	20
<i>item no.</i>	LUCS
	Lucas ad laetitiam miscela in ast 1 kg
<i>pcs/ctn</i>	12
<i>item no.</i>	IOH
	Iohannes ad meditationem miscela in ast 300 g
<i>pcs/ctn</i>	20
<i>item no.</i>	IOHS
	Iohannes ad meditationem miscela in ast 1 kg
<i>pcs/ctn</i>	12



LUC



LUCS



LUCAS AD LAETITIAM
con fiori d'arancio/ with orange flowers



IOH



IOHS



IOHANNES AD MEDITATIONEM
con petali di rosa/ with rose petals

AMOS



AMOSS



AMOS



<i>item no.</i>	AMOS
Miscela economica in astuccio da 1 kg	
<i>pcs/ctn</i>	12
 <i>item no.</i>	AMOSS
Miscela economica in sacchi originali 50 Kg	
<i>pcs/ctn</i>	1

item no.	GRECOP
Incenso greco in ast 25 g assortiti	
pcs/ctn	36
item no.	GRECO
Incenso greco in vasetto 100 g con tappo oro	
pcs/ctn	12
item no.	GRECOS
Incenso greco in ast 1 kg	
pcs/ctn	12

DALLA TRADIZIONE DELLA CHIESA D'ORIENTE
FROM THE TRADITION OF THE EASTERN CHURCH

Il nostro incenso greco è prodotto nella regione del Monte Athos (Aghion Oros) in Grecia secondo una tradizione antica di secoli. La polvere di incenso è lavorata con acqua e profumi naturali fino ad essere trasformata nei classici granelli da deporre sul carboncino acceso. Disponibile in vasetto da 100 g [GRECO], confezione piccola da 25 gr [GRECOP] o astuccio originale da 1 kg [GRECOS] nelle seguenti fragranze: rosa, gelsomino, limone, pino, magnolia, garofano, lavanda, orchidea, cannella.

Our premium quality incense is produced in the region of holy Mount Athos (Aghion Oros) Greece in great accordance to the ancient tradition that lasts for many centuries. The frankincense powder is mixed with water and natural fragrances and transformed in the classical grains to be placed on the incandescent charcoal tablet.

Available in 100 g jar [GRECO], 25 gr small pack [GRECOP] or original 1 kg box [GRECOS] and in the following fragrances: rose, jasmine, lemon, pine, magnolia, carnation, lavender, orchid, cinnamon.



GRECOS



GRECOP



INCENSO GRECO
GREEK INCENSE

GRECO

DALLA TRADIZIONE DELLA CHIESA D'ORIENTE
FROM THE TRADITION OF THE EASTERN CHURCH

Lavanda
Lavender



Orchidea
Orchid



Rosa
Rose



Pino
Pine



Gelsomino
Jasmine



Cannella
Cinnamon



Magnolia
Magnolia



Limone
Lemon



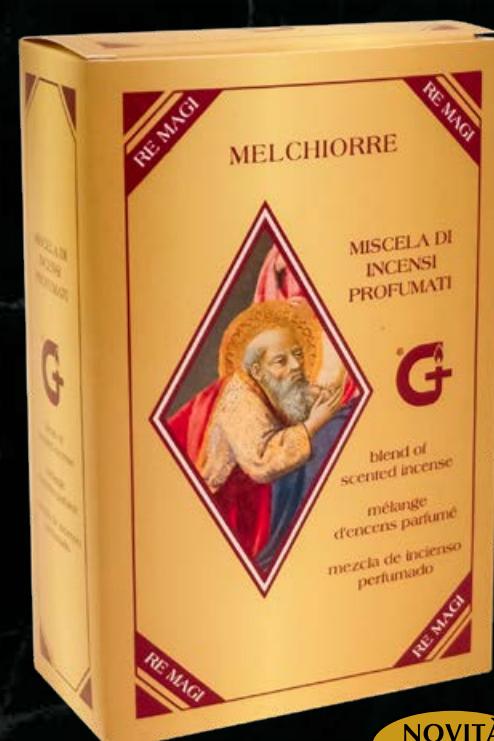
Garofano
Carnation



MISCELE RE MAGI

item no.	MELCS
Incenso MELCHIORRE in ast 1 kg	
pcs/ctn	12
item no.	MELC
Incenso MELCHIORRE in ast 500 g	
pcs/ctn	24

Incenso in colori misti
Frankincense in mixed colours



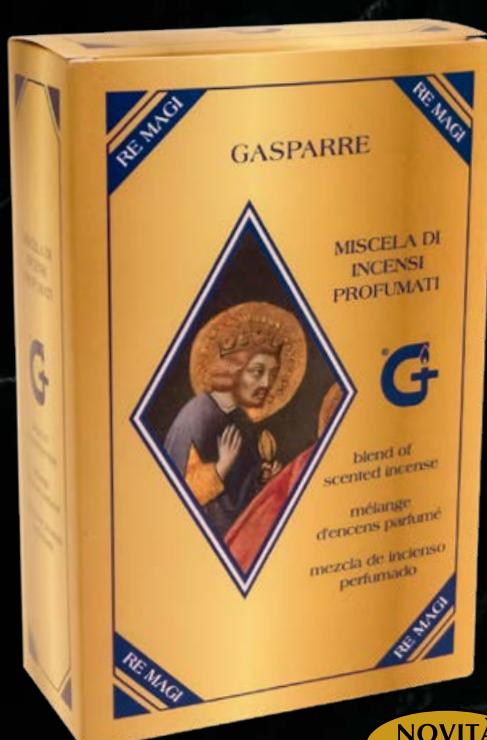
MELCHIORRE

MELC

MELCS

MISCELE RE MAGI

Incenso colorato nero/oro
Coloured frankincense black/gold



GASP



GASPARRE



GASPS

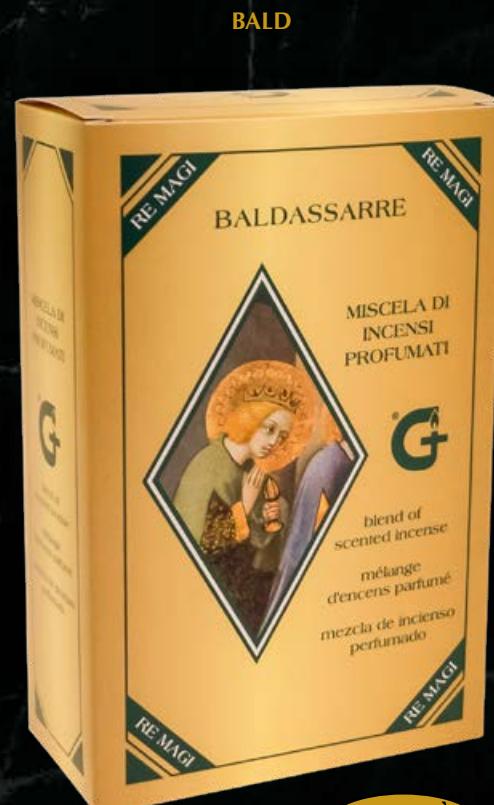
item no.	GASPS
Incenso GASPARRE in ast 1 kg	
pcs/ctn	12
item no.	GASP
Incenso GASPARRE in ast 500 g	
pcs/ctn	24

MISCELE RE MAGI

item no.	BALDS
Incenso BALDASSARRE in ast 1 kg	
pcs/ctn	12

item no.	BALD
Incenso BALDASSARRE in ast 500 g	
pcs/ctn	24

Incenso con miele
Frankincense with honey



NOVITÀ
NEW

BALDASSARRE



BALDS



UNGUENTA BIBLICA

"Maria, allora, presa una libbra di olio profumato di vero NARDO, assai prezioso, cosparse i piedi di Gesù e li asciugò con i suoi capelli, e tutta la casa si riempì del profumo dell'unguento" (Gv 12:3)

"Mary took a liter of costly perfumed oil made from genuine aromatic NARD and anointed the feet of Jesus 2 and dried them with her hair; the house was filled with the fragrance of the oil" (Gv 12:3)

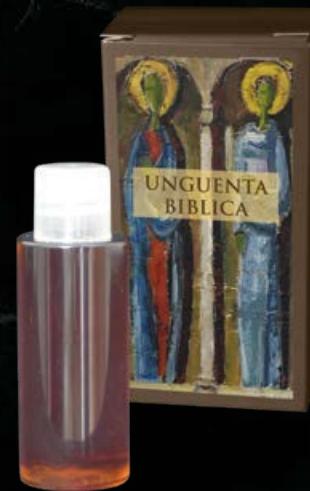
"Procurati balsami pregiati: mirra vergine per il peso di conquecento sicli, CINNAMÒMO odorifero, la metà, cioè duecentocinquanta sicli, canna odorifera, duecentocinquanta, cassia cinquecento sicli, secondo il siclo del santuario, e un hin d'olio d'oliva. Ne farai l'olio per l'unzione sacra, un unguento composto secondo l'arte del profumiere" (Es 30: 22-25)

"Take the finest spices: five hundred shekels of free-flowing myrrh; half that amount, that is, two hundred and fifty shekels, of fragrant CINNAMON; two hundred and fifty shekels of fragrant cane; five hundred shekels of cassia-all according to the standard of the sanctuary shekel; together with a hin of olive oil; and blend them into sacred anointing oil, perfumed ointment expertly prepared" (Es 30: 22-25)



UBNAR

item no.	UBNAR
pcs/ctn	6
item no.	UBCIN
pcs/ctn	6



UBCIN

item no.	ALOE
Aloe in vasetto vetro 100 g con tappo oro	
pcs/ctn	12
item no.	ALOES
Aloe in ast 1 kg	
pcs/ctn	12

RESINE E PRODOTTI AROMATICI

RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

Secondo il Vangelo di Giovanni "Vi andò anche Nicodèmo, quello che in precedenza era andato da lui di notte, e portò una mistura di mirra e di aloe di circa cento libbre" (Gv 19,39). Questo gel, estratto in modo naturale dalle spesse foglie della pianta, può essere bruciato sul carboncino e/o essere usato per preparare l'Olio Santo. Disponibile in vasetto da 100 g [ALOE] o astuccio originale da 1 kg [ALOES].

According to John's Gospel "Nicodemus also, who earlier had come to Jesus by night, came bringing a mixture of myrrh and aloes, about seventy-five pounds⁶ in weight" (Jn 19,39). This gel (naturally extracted from the thick leaves of this plant) can be burnt on charcoal and/or used to prepare to Holy Oil. Available in 100 g jar [ALOE] or 1 kg box [ALOES].

ALOE



ALOE



ALOES



RESINE E PRODOTTI AROMATICI
RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

Il benzoino è una resina balsamica ottenuta dalla corteccia di diverse specie di alberi del genere *Styrax* ed è un ingrediente importante di molti incensi e profumi per il suo aroma particolare che ricorda il gelato alla vaniglia. Si brucia sul carboncino come se fosse incenso in grani. Lo si ricava dalla pianta *styrax benzoin*, che cresce sull'isola di Sumatra. Disponibile in vasetto da 100 g [BESU] o astuccio da 1 kg [BESUS].

*Benzoin resin is a balsamic resin obtained from the bark of several species of trees in the genus *Styrax* and is a common ingredient in incense-making and perfumery because of its vanilla ice-cream aroma. It is burned on charcoal as an incense. Benzoin Sumatra is obtained from *Styrax benzoin* grown on the island of Sumatra. Available in 100 g jar [BESU] or 1 kg box [BESUS].*

<i>item no.</i>	BESU
Benzoino Sumatra in vasetto vetro 100 g con tappo oro	12
<i>pcs/ctn</i>	12
<i>item no.</i>	BESUS
Benzoino Sumatra in ast 1 kg	12
<i>pcs/ctn</i>	12



SUMATRA

BENZOINO/ BENZOIN

BESU



BESUS



RESINE E PRODOTTI AROMATICI
RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

item no.	DAMA
Damar in vasetto vetro 100 g con tappo oro	
pcs/ctn	12
item no.	DAMAS
Damar in ast 1 kg	
pcs/ctn	12

La damar si ricava dalla famiglia delle Dipterocarpaceae, diffusa in India e nell'Asia orientale, e il suo colore varia dal trasparente al giallo pallido. La si usa nell'industria alimentare, negli incensi, nelle vernici e in altri prodotti. Può essere bruciata sul carboncino. Disponibile in vasetto da 100 g [DAMA] o astuccio da 1 kg [DAMAS].

Damar gum is obtained from the Dipterocarpaceae family of trees in India and East Asia and varies in colour from clear to pale yellow. It is used in foods, incense, varnish, and other products. It can be burnt on charcoal. Available in 100 g jar [DAMA] or 1 kg box [DAMAS].

DAMAR



DAMA



DAMAS



RESINE E PRODOTTI AROMATICI

RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

L'elemi è la resina del *Canarium luzonicum*, originario delle Filippine, usata in Europa sin dal XV secolo per unguenti e preparazioni farmaceutiche. La si impiega anche per realizzare saponi e incensi, e può essere bruciata sul carboncino. Disponibile in vasetto da 100 g [ELEM] o astuccio da 1 kg [ELEMS].

Elemi (Canarium luzonicum) is a tropical tree native to the Philippines that exudes a natural resin. Elemi was often used in old fashioned unguents, and is still employed in medicinal preparations and pharmaceutical plasters. It is also used in some soaps and incense, and can be burnt on charcoal. Available in 100 g jar [ELEM] or 1 kg box [ELEMS].



ELEMS

item no.	ELEM
Elemi in vasetto vetro	
100 g con tappo oro	
pcs/ctn	12
item no.	ELEMS
Elemi in barattolo 1 kg	
pcs/ctn	12

item no.	MAST
Mastice Greco in vasetto vetro 100 g con tappo oro	
pcs/ctn	12
item no.	MASTS
Mastice Greco in ast 1 kg	
pcs/ctn	12

RESINE E PRODOTTI AROMATICI RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

Il mastice greco è una gommoresina prodotta dall'albero Pistacia Lentiscus. Assai aromatico, contiene oltre cento elementi, dei quali solo 80 sono in quantità identificabili. Usato in tutto il mondo nelle industrie alimentare, farmaceutica e cosmetica, se bruciato sul carboncino sprigiona un aroma davvero speciale. Disponibile in vasetto da 100 g [MAST] o astuccio da 1 kg [MASTS].

Greek mastic is a gum resin produced from the mastic tree (*Pistacia Lentiscus*). It is a natural, aromatic resin in teardrop shape, made of hundreds of components, among which only 80 are contained in identifiable quantities. It is used worldwide in the fields of food industry, health and cosmetic care, and if burnt on charcoal gives a wonderful aroma. Available in 100 g jar [MAST] or 1 kg box [MASTS].

MASTICE GRECO GREEK MASTIC



MAST



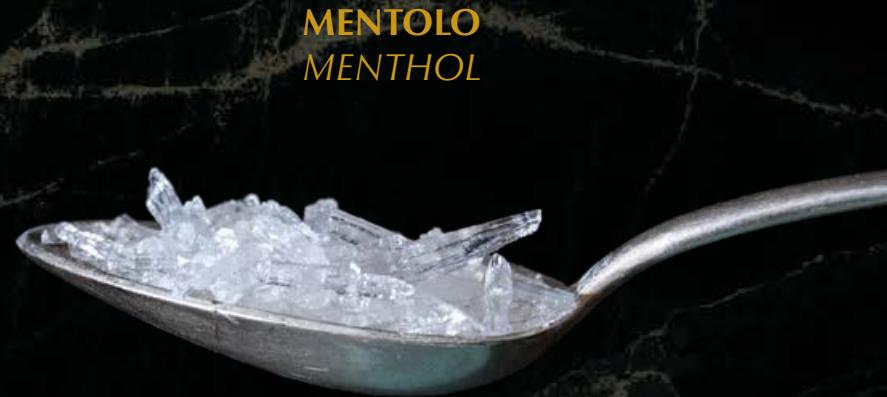
MASTS



RESINE E PRODOTTI AROMATICI
RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

Il mentolo è un composto organico ottenuto dalla menta piperita; di aspetto ceroso e cristallino, può essere trasparente o bianco. Solido a temperatura ambiente, fonde a temperature appena superiori. Lo si usa come anestetico locale; se bruciato sul carboncino, emette fumi profumati e molto visibili. Disponibile in vasetto da 100 g [MENT] o astuccio da 1 kg [MENTS].

Menthol is an organic compound obtained from peppermint or other mint oils. It is a waxy, crystalline substance, clear or white in color, which is solid at room temperature and melts slightly above. Menthol has local anesthetic and counterirritant qualities, and it is widely used to relieve minor throat irritation; when burnt on charcoal, gives very scented and visible fumes. Available in 100 g jar [MENT] or 1 kg box [MENTS].



<i>item no.</i>	MENT
pcs/ctn	Mentolo in vasetto vetro 100 g con tappo oro
12	
<i>item no.</i>	MENTS
pcs/ctn	Mentolo in ast 1 kg
12	

item no. **MIGR**

Mirra granello in vasetto
vetro 100 g con tappo oro

pcs/ctn 12

item no. **MIGRS**

Mirra granello in ast 1 kg

pcs/ctn 12

RESINE E PRODOTTI AROMATICI RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

Secondo Matteo 2,11 oro, incenso e mirra furono tra di doni che i Magi venuti “dall’Oriente” portarono a Gesù. La si brucia sul carboncino, da sola o insieme all’incenso e talvolta ad altre resine. La si usa anche per preparare il Sacro Crisma. Disponibile in vasetto da 100 g [MIGR] o astuccio da 1 kg [MIGRS].

According to the book of Matthew 2,11, gold, frankincense and myrrh were among the gifts to Jesus by the Biblical Magi “from the East.” It is burnt on charcoal, on its own or mixed with frankincense and sometimes other resins. Myrrh is also used to prepare the Sacramental Chrism. Available in 100 g jar [MIGR] or 1 kg box [MIGRS].

MIRRA
MYRRH



MIGR



MIGRS



RESINE E PRODOTTI AROMATICI

RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

L'opoponax, noto anche con il nome di "mirra dolce" è una resina estratta dalla pianta omonima. La si trova in genere sotto forma di irregolari frammenti essiccati, ma può capitare di imbattersi nelle classiche lacrime. La si usa in profumeria ed è perfetta per essere bruciata sul carboncino. Disponibile in vasetto da 100 g [OPOP] o astuccio da 1 kg [OPS].

Opopanax, also known as sweet myrrh, is a resin extracted from the homonymous herb. Opopanax resin is most frequently sold in dried irregular pieces, though tear-shaped gems are not uncommon.

Opopanax is also used in the production of certain perfumes and is perfect for use as incense on charcoal. Available in 100 g jar [OPOP] or 1 kg box [OPS].

OPOPONAX



OPOP



OPS



item no.	OPOP
pcs/ctn	Opopanax in vasetto vetro 100 g con tappo oro
12	
item no.	OPS
pcs/ctn	Opopanax in ast 1 kg
12	

RESINE E PRODOTTI AROMATICI
RESINS AND AROMATICAL PRODUCTS

item no.	STOR
Storace nero in vasetto vetro 100 g con tappo oro	
pcs/ctn	12
item no.	STORS
Storace nero in ast 1 kg	
pcs/ctn	12

Lo storace nero è estratto dalla corteccia dell'albero storax calamitos. Emette una fragranza calda, fiorita, intensa e leggermente erbacea. Conferisce una nota dolce a qualsiasi miscela di incensi. Disponibile in vasetto da 100 g [STOR] o astuccio da 1 kg [STORS].

Black storax is extracted from bark of the storax calamitos tree. It produces a warm, balsamlike, sweet, flowery, intense and slightly grassy fragrance. It adds a sweet note to any incense blend. Available in 100 g jar [STOR] or 1 kg box [STORS].

STORACE NERO
BLACK STYRAX



STOR



STORS



BALSAMI AROMATICI AROMATIC BALSAM

Il balsamo del Perù è una resina aromatica estratta dal Myroxylon balsamum pereirae. Nativo del Centroamerica, era un tempo esportato dal porto di Lima, in Perù, da cui il suo nome. Il balsamo del Perù è usato in medicina e profumeria; può essere bruciato sul carboncino e/o impiegato per preparare l'Olio Santo. Disponibile in vasetto da 100 g [PERU] o flacone da 1 kg [PERUS].

Peru Balsam aromatic resin is extracted from Myroxylon balsamum pereirae, native from Central America, but originally exported from the port of Lima in Peru, hence its name. Peru balsam has uses in medicine in perfumery; can be burnt on charcoal and/or used to prepare to Holy Oil. Available in 100 g jar [PERU] or 1 kg bottle [PERUS].

item no.	PERU
	Balsamo del Perù in vasetto vetro 100 g con tappo oro
pcs/ctn	12
item no.	PERUS
	Balsamo del Perù in barattolo 1 kg
pcs/ctn	12

BALSAMO DEL PERÙ PERU BALSAM



PERU



PERUS



item no. **TOLU**

Balsamo del Tolu in vasetto
vetro 100 g con tappo oro

pcs/ctn 12

item no. **TOLUS**

Balsamo del Tolu
in barattolo 1 kg

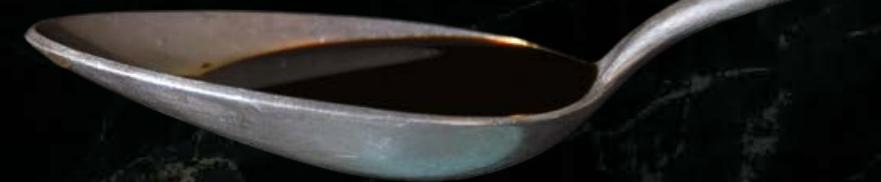
pcs/ctn 12

BALSAMI AROMATICI AROMATICAL BALSAM

Il balsamo del Tolu è estratto da un albero abbastanza simile a quello da cui si estraе il balsamo del Perù. La resina essiccatа ha un aroma complesso con note di cannella e vaniglia e leggere sfumature floreali. Può essere bruciato sul carboncino e/o impiegato per preparare l'Olio Santo. Disponibile in vasetto da 100 g [TOLU] o flacone da 1 kg [TOLUS].

Tolu balsam is extracted from a tree that differs little from that yielding Balsam of Peru. The dry resin has a complex aroma consisting chiefly of cinnamon and vanilla notes with a slight floral character. It can be burnt on charcoal and/or used to prepare to Holy Oil. Available in 100 g jar [TOLU] or 1 kg bottle [TOLUS].

BALSAMO DEL TOLU TOLU BALSAM



TOLU



TOLUS

BALSAMI AROMATICI AROMATIC BALSAM

Gommoresina raccolta dal *Liquidambar styraciflua* e nota anche con il nome di ambra liquida. Può esser trasparente, rossiccia o gialla; ha un profumo gradevole che ricorda quello dall'ambra grigia. Può essere usato sul carboncino e/o impiegato per preparare l'Olio Santo. Disponibile in vasetto da 100 g [STLI] o flacone da 1 kg [STLIS].

Gum resin collected from *Liquidambar styraciflua*, also known as liquid amber; it may be clear, reddish, or yellow, with a pleasant smell like ambergris. It can be burnt on charcoal and/or used to prepare to Holy Oil. Available in 100 g jar [STLI] or 1 kg bottle [STLIS].

item no.	STLI
Storage liquido Honduras in vasetto vetro 100 g con tappo oro	
item no.	STLIS
Storage liquido Honduras in flacone 1 kg	

STORACE HONDURAS HONDURAS STYRAX GUM



STLI



STLIS



item no.

INCE

INCENSUM diffusore
per ambiente 100 ml
al profumo di incenso

pcs/ctn

12

DIFFUSORI PER AMBIENTE FRAGRANCE DIFFUSER

Diffusore di profumo INCENSUM con un elevato
livello di fragranza. Senza alcool né acqua.

Una fragranza ricca e profonda che ricorda il
profumo dell'incenso liturgico, capace di stimolare la concentrazione e attivare un percorso di
meditazione.

Fragrance diffuser INCENSUM with a high level
of fragrance. Alcool and water free.

A deep and rich fragrance reminiscent of liturgical incense that stimulates concentration and
evokes a path to meditation.

INCE



NOVITÀ
NEW





ACCESSORI PER INCENSO
ACCESSORIES FOR INCENSE

ALA



BICA



NOVITÀ
NEW

BIOT



NOVITÀ
NEW

BRUL



item no.

ALA

Aladino brucia incensi
da cappella/casa in ottone

Ø mm.	83
h. mm.	50
pcs/ctn	6

item no.

BICA

Brucia incensi a
campana in ottone

Ø mm.	65
h. mm.	85
pcs/ctn	4

item no.

BRUL

Brucia incensi in legno
con bruciatore in metallo

Ø mm.	90
h. mm.	118
pcs/ctn	4

item no.

BIOT

Brucia incensi
in ottone

Ø mm.	65
h. mm.	100
pcs/ctn	4



ACCESSORI PER INCENSO
ACCESSORIES FOR INCENSE



item no.	LANC
Navicella con cucchiaio in ottone	
Ø mm.	85
h. mm.	140
pcs/ctn	4
item no.	RCPIN
Pinza duplex	
h. mm.	205
pcs/ctn	6
item no.	PIN
Pinze per carbone	
pcs/ctn	12
item no.	TURI
Turibolo per incensare	
Ø mm.	70
h. mm.	90
pcs/ctn	4

item no.

INCA

BIFORA Incenso + carboni
(5 dosi + 5 carboncini tipo verde)

pcs/ctn

24

CONFEZIONI SPECIALI

SPECIALS

INCA

BIFORA KIT

Kit completo con 5 dosi di incenso e 1 rotolino di carboni tipo verde. Incensi assortiti nelle profumazioni sifting, mirra, 4 evangelisti ed i 6 incensi greci.

Starter kit with 5 servings of incense and 1 roll of grade quality charcoal. Assorted incense in the following fragrances: sifting, myrrh, 4 Evangelists and 6 Greek incense.







Scannerizza il QR code per rimanere aggiornato su tutti i nostri cataloghi

Scan the QR code to stay update with the latest catalogues



graziani_religio

Seguici su Instagram
Follow us on Instagram



IMPRESA STORICA D'ITALIA

Graziani Srl
Z.I. Pian di Laura, 6
56042 Lorenzana (PI) - ITALY
tel. +39 0586 421421 - fax +39 0586 427427
www.graziani.net - info@graziani.net

